

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA STOCCARDA - 2300750**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016**

<b>RIEPILOGO GENERALE</b>
---------------------------

<b>AVANZO DI CASSA PRESUNTO AL 31/12/2015</b>	<b>28.084,68</b>
---	------------------

<b>TOTALE GENERALE ENTRATE</b>	<b>224.500,00</b>
--------------------------------	-------------------

<b>TOTALE GENERALE USCITE</b>	<b>252.584,68</b>
-------------------------------	-------------------

**IL DIRETTORE**  
**Adriana Cuffaro**

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA STOCCARDA - 2300750**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016**

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	<b>28.084,68</b>
---	------------------

**ENTRATE**

<b>Titolo I</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano</b>	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,00
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	92.000,00
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,00
<b>Totale Titolo I</b>		<b>92.000,00</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati</b>	
II.01	Trasferimenti da enti, isituzioni e privati italiani	0,00
II.02	Trasferimenti da enti, isituzioni e privati locali	5.000,00
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,00
<b>Totale Titolo II</b>		<b>5.000,00</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Entrate diverse</b>	
III.01	Quote dei soci	0,00
III.02	Iscrizione ai corsi	25.000,00
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,00
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,00
III.05	Vendita di servizi	0,00
III.06	Interessi bancari attivi	0,00
III.07	Altre Entrate	0,00
III.08	Esami di certificazione	10.000,00
III.09	Rimborsi IVA	0,00
III.10	Altre entrate diverse	1.000,00
<b>Totale Titolo III</b>		<b>36.000,00</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Entrate in conto capitale</b>	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,00
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,00
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>0,00</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Anticipazioni e partite di giro</b>	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	70.000,00
V.02	Anticipazioni da Altre Fonti	0,00

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA STOCCARDA - 2300750**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016**

<b>V.03</b> Ritenute d'acconto	<b>2.500,00</b>
<b>V.04</b> Conversioni valutarie	<b>0,00</b>
<b>V.05</b> Finanziamenti comunitari	<b>0,00</b>
<b>V.06</b> Finanziamenti degli Stati Membri UE	<b>0,00</b>
<b>V.07</b> Partita di Giro 1	<b>12.000,00</b>
<b>V.08</b> Partita di Giro 2	<b>500,00</b>
<b>V.09</b> Altre partite di giro	<b>6.500,00</b>
<b>Totale Titolo V</b>	<b>91.500,00</b>

<b>TOTALE GENERALE ENTRATE</b>	<b>224.500,00</b>
--------------------------------	-------------------

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA STOCCARDA - 2300750**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016**

Disavanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	<b>0,00</b>
--	-------------

**USCITE**

<b>Titolo I</b>	<b>Spese di personale</b>	
<b>I.01</b>	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	<b>0,00</b>
<b>I.02</b>	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	<b>5.000,00</b>
<b>I.03</b>	Compensi per consulenze di specialisti	<b>0,00</b>
<b>I.04</b>	Indennità di fine rapporto	<b>0,00</b>
<b>I.05</b>	Assicurazioni sociali	<b>0,00</b>
<b>I.06</b>	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	<b>0,00</b>
<b>I.07</b>	Altre spese di personale	<b>500,00</b>
<b>Totale Titolo I</b>		<b>5.500,00</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Spese di funzionamento</b>	
<b>II.01</b>	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	<b>9.000,00</b>
<b>II.02</b>	Cancelleria	<b>2.000,00</b>
<b>II.03</b>	Illuminazione e riscaldamento	<b>10.800,00</b>
<b>II.04</b>	Pulizia locali	<b>14.000,00</b>
<b>II.05</b>	Spese telematiche e materiale informatico	<b>700,00</b>
<b>II.06</b>	Spese per sorveglianza e sicurezza	<b>2.000,00</b>
<b>II.07</b>	Affitto locali	<b>0,00</b>
<b>II.08</b>	Manutenzioni	<b>34.084,68</b>
<b>II.09</b>	Trasporti	<b>700,00</b>
<b>II.10</b>	Premi assicurativi diversi	<b>1.200,00</b>
<b>II.11</b>	Spese amministrative varie	<b>5.000,00</b>
<b>II.12</b>	Libri	<b>500,00</b>
<b>II.13</b>	Audiovisivi	<b>500,00</b>
<b>II.14</b>	Abbonamenti	<b>600,00</b>
<b>II.15</b>	Noleggi, leasing	<b>0,00</b>
<b>II.16</b>	Altre spese di funzionamento	<b>0,00</b>
<b>Totale Titolo II</b>		<b>81.084,68</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Spese promozionali</b>	
<b>III.01</b>	Manifestazioni culturali	<b>48.200,00</b>
<b>III.02</b>	Pubblicazioni	<b>500,00</b>
<b>III.03</b>	Pubblicità	<b>7.300,00</b>
<b>III.04</b>	Traduzione articoli	<b>0,00</b>

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA STOCCARDA - 2300750**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016**

<b>III.05</b> Viaggi di servizio	2.000,00
<b>III.06</b> Premi, borse di studio	0,00
<b>III.07</b> Convenzioni varie	8.000,00
<b>III.08</b> Altre spese promozionali	5.500,00
<b>Totale Titolo III</b>	<b>71.500,00</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Spese in conto capitale</b>	
<b>IV.01</b> Attrezzature		0,00
<b>IV.02</b> Arredamento		1.000,00
<b>IV.03</b> Automezzi		0,00
<b>IV.04</b> Apparecchiature informatiche		2.000,00
<b>IV.05</b> Altre spese in c/capitale		0,00
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>3.000,00</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Adeguamento del Fondo scorta</b>	
<b>V.01</b> Adeguamento del Fondo scorta		0,00
<b>Totale Titolo V</b>		<b>0,00</b>

<b>Titolo VI</b>	<b>Estinzione di anticipazioni e partite di giro</b>	
<b>VI.01</b> Ricostituzione del Fondo Scorta		70.000,00
<b>VI.02</b> Restituzione di altre anticipazioni		0,00
<b>VI.03</b> Ritenute d'acconto		2.500,00
<b>VI.04</b> Conversioni valutarie		0,00
<b>VI.05</b> Rimborsi tasse e rette scolastiche		0,00
<b>VI.06</b> Finanziamenti Comunitari		0,00
<b>VI.07</b> Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,00
<b>VI.08</b> Partita di Giro 1		12.000,00
<b>VI.09</b> Partita di Giro 2		500,00
<b>VI.10</b> Altre partite di giro		6.500,00
<b>Totale Titolo VI</b>		<b>91.500,00</b>

<b>TOTALE GENERALE USCITE</b>	<b>252.584,68</b>
-------------------------------	-------------------

**ENTRATE**

**Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente**

L'avanzo di cassa non è presunto ma è quello effettivamente registrato al termine dell'esercizio 2015.

La somma è costituita prevalentemente da spese impegnate nel 2015 e liquidate nel 2016. Avanzo di cassa reale togliendo le spese impegnate 2015: EUR 3.599,63. Per esempio impianto di aria condizionata (EUR 19.992,-).

***Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano***

**I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente**

Si richiede un sussidio ministeriale di € 92.000,00 (novantaduemila) come da Messaggio ministeriale MAE02333312005-10-29.

L'Istituto di Stoccarda è impegnato in un ampio spettro di attività, che comprendono tra l'altro le iniziative dei due Centri di Lingua e Cultura Italiana presso le Università di Heidelberg e Stoccarda, le iniziative a favore dei numerosissimi Licei con insegnamento dell'italiano ed il rapporto di stretta collaborazione con le Società Dante Alighieri e le Società ed Associazioni Italo-Tedesche operanti nel Baden-Württemberg.

Nel corso degli anni l'Istituto ha inoltre conquistato grande stima da parte delle Istituzioni locali che richiedono, con sempre maggiore frequenza, la collaborazione per l'organizzazione di grandi eventi di contenuto italiano.

A seguito della chiusura dell'Istituto di Francoforte, la competenza territoriale dell'Istituto di Stoccarda è stata estesa ai due Länder Renania-Palatinato e Saarland. Per assicurare una presenza qualificata anche in questi Länder ed offrire al pubblico una adeguata programmazione culturale, è indispensabile un aumento della dotazione finanziaria.

Di seguito si commentano i titoli di particolare consistenza, facendo presente che, quando le manifestazioni vengono organizzate in collaborazione con Istituzioni locali, l'apporto è offerto sotto forma di gratuità di sale e di apparecchiature tecniche ed altre forme di sostegno, il cui valore, spesso molto elevato, non è tuttavia traducibile in cifre a bilancio. Altre forme di sponsorizzazioni non precisamente quantificabili sono la messa a disposizione di bevande e specialità italiane da parte di ditte locali e i servizi offerti a titolo gratuito in occasione delle manifestazioni.

***Titolo II: Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati***

**II.02 Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali**

La somma comprende trasferimenti da Enti locali in occasione di alcune manifestazioni.

Le voci di questo titolo riportano solo le somme effettivamente versate sul conto di gestione dai diversi sponsor, senza tener conto dell'entità dei sostegni materiali offerti per la realizzazione di manifestazioni programmate dall'Istituto.

Nell'ultimo periodo, infatti, venendo incontro alle nostre difficoltà finanziarie, alcune Istituzioni partner dell'Istituto hanno assunto direttamente i costi di onorari, alberghi o viaggi per gli ospiti delle nostre manifestazioni. Tali cifre, direttamente liquidate dai nostri partner, non possono ovviamente comparire tra le sponsorizzazioni, ma ne fanno parte a pieno titolo.

**Titolo III: Entrate diverse**

**III.02 Iscrizione ai corsi**

Gestione indiretta.

Le entrate relative alle iscrizioni ai corsi sono state preventivate in base all'andamento degli ultimi anni ed agli accordi tra l'Istituto e l'Associazione onlus "Verein der Freunde des Italienischen Kulturinstituts e.V.", che gestisce con l'Istituto Italiano di Cultura Stoccarda i corsi di lingua italiana per stranieri. L'Associazione secondo la legge tedesca non può registrare profitti, per cui tutto il ricavato dei corsi, detratti gli onorari degli insegnanti e le spese di gestione, viene versato all'Istituto.

Quest'anno si è registrata una entrata più alta per un versamento di un residuo dell'anno 2014 avvenuto nel gennaio 2016.

**III.08 Esami di certificazione**

Quote d'iscrizione degli allievi dei corsi di lingua e cultura per la preparazione all'esame CILS dell'Università per Stranieri di Siena.

La parte più consistente di tali entrate viene di seguito versata all'Università per Stranieri di Siena.

**III.10 Altre entrate diverse**

Si riferiscono al rimborso delle tasse per il carburante per l'autovettura di servizio ed ai rimborsi parziali nel caso di storno di voli.

**Titolo V: Anticipazioni e partite di giro**

**V.01 Anticipazioni dal Fondo Scorta**

L'ammontare totale è costituito dai diversi prelievi dal Fondo scorta che si potrebbero rendere necessari nel corso dell'anno per sopperire ai ritardi nella erogazione della dotazione finanziaria da parte del Ministero. Tali somme vengono immediatamente reintegrate nel Fondo scorta secondo quanto previsto dalla normativa vigente.

**V.03 Ritenute d'acconto**

Somme delle varie ritenute d'acconto.

**V.07 Partita di Giro 1**

Contributi per creazione e funzionamento di cattedre lingua italiana: Contributi MAECI per l'Università di Tubinga sul capitolo 2619 p.g. 2, richiesto per Esercizio finanziario 2016.

**V.08 Partita di Giro 2**

Premi e contributi per traduzione opere italiane in altre lingue. Assegnazione in attesa di erogazione di € 500,00 sul Cap. 2619/9 per traduzione Pietro Floridia "Tiergartenstrasse 4. Un giardino per Ofelia", Ed. Verlag Psychiatrie und Geschichte come da messaggio MAE0143700 del 03.07.2015.

**V.09 Altre partite di giro**

La cifra comprende le spese anticipate dall'Istituto e poi rimborsate da Istituzioni partner ed Associazioni e relative all'acquisto di voli online, prenotazioni alberghiere, vari titoli di viaggio. Anche il costo della stampa del programma dei corsi di lingua, curata dall'Istituto, viene anticipato dall'Istituto stesso e poi rimborsato dall'Associazione Amici dell'Istituto.

**Titolo I: Spese di personale**

**I.02 Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)**

Data la grande mole di lavoro in seguito all'ampliamento del territorio di competenza, e nelle more dell'autorizzazione all'assunzione del vincitore delle prove di selezione autorizzate da codesto Ministero, si provvederà a stipulare un contratto d'opera fino all'approvazione del contratto da parte dell'UCB.

**I.07 Altre spese di personale**

Onorario per collaborazione dell'esperto di lingua tedesca per la prova scritta delle prove di selezione per l'assunzione impiegato a contratto esecutivo.

**Titolo II: Spese di funzionamento**

**II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche**

Spesa relativa all'invio postale di lettere, programmi, inviti ecc. ed alle chiamate telefoniche.

Si registrano maggiori uscite a causa dell'aumento delle tariffe postali dal 1 gennaio 2016.

**II.02 Cancelleria**

La somma comprende materiale vario di cancelleria per gli uffici.

**II.03 Illuminazione e riscaldamento**

Quota parte versata al Consolato Generale per le spese di illuminazione, riscaldamento, smaltimento dei rifiuti e manutenzione ordinaria della sede Lenzhalde.

La somma di EURO 10.800,00 corrisponde alla cifra richiesta dal Consolato Generale per l'anno 2015. La somma risulta più alta rispetto all'anno precedente a causa di manutenzioni necessarie alle strutture dell'edificio Lenzhalde 69.

**II.04 Pulizia locali**

Compenso per pulizia locali nelle sedi Lenzhalde e Kolbstrasse e per l'acquisto di apposito materiale.

**II.05 Spese telematiche e materiale informatico**

Spese di manutenzione del servizio Bibliowin.

Acquisto di programmi informatici.

**II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza**

Consulenza di specialisti relativa alla sicurezza dell'Istituto. Rinnovo DVR.

**II.08 Manutenzioni**

I due edifici demaniali, sedi dei corsi di lingua e degli uffici dell'Istituto, sono ormai molto datati e richiedono spesso interventi urgenti di manutenzione. E' necessario, pertanto, prevedere una spesa adeguata su questo capitolo.

La somma comprende il contratto per la manutenzione e i consumi di materiale della fotocopiatrice della sede nella Lenzhalde e la manutenzione dell'affrancatrice, i controlli previsti dalla legge agli estintori e i controlli ai termosifoni, le riparazioni alle varie attrezzature, ai computer, agli impianti sanitari nella sede Lenzhalde e alla autovettura di servizio.

E' stata inoltre impegnata nel 2015 la spesa (ca. 20.000€) per l'installazione nella sede della Lenzhalde di apparecchi di aria condizionata, poiché i cambiamenti climatici hanno generato da qualche anno e per diversi mesi temperature incompatibili con il normale svolgimento del lavoro di Ufficio. Tale misura, approvata dal Consolato Generale di Stoccarda, risponde anche ai criteri di salute e sicurezza dei lavoratori sul luogo di lavoro.



**II.09 Trasporti**

La somma si riferisce ai costi di carburante per l'autovettura di servizio.

**II.10 Premi assicurativi diversi**

Assicurazioni di legge (Gebäudeversicherung e Wuerttembergische Gemeindeversicherung), assicurazione autovettura di servizio (diminuita nel corso del 2008), assicurazione di mostre, assicurazione dell'attrezzatura elettronica sede Lenzhalde.

La somma di EURO 1.200,00 corrisponde ai costi reali per l'esercizio 2016.

**II.11 Spese amministrative varie**

Questa voce comprende le spese condominiali per la sede dell'Istituto nella Kolbstraße, le spese bancarie e le spese per diritti d'autore.

**II.12 Libri**

Acquisto di materiale per la biblioteca dell'Istituto e per manifestazioni linguistiche

**II.13 Audiovisivi**

Acquisto materiale audiovisivo e multimediale vario per videoteca e corsi di lingua e civiltà (videocassette, CD-Rom).

**II.14 Abbonamenti**

Abbonamenti a quotidiani italiani e tedeschi, nonché a riviste culturali (tra gli altri Stuttgarter Zeitung, Amtsblatt der Stadt Stuttgart, Kunstquartal e Corriere d'Italia).

**Titolo III: Spese promozionali**

**III.01 Manifestazioni culturali**

Spese connesse con la presenza di ospiti e relatori e spese di rappresentanza a norma dell'Art. 48 del D.L. 3 dicembre 2015 n. 211. Affitto di sale per alcune manifestazioni, noleggio di attrezzature tecniche, acquisto di materiale vario e piccoli attrezzi per l'allestimento di mostre, trasporti di materiale per esposizioni e rassegne cinematografiche, contributi per la realizzazione di manifestazioni in collaborazione con associazioni e istituzioni nella zona di competenza.

Spese per le manifestazioni inerenti la promozione linguistica: manifestazioni nell'ambito della settimana della lingua italiana, manifestazioni nei Licei ed altre manifestazioni.

Nel 2016 proseguirà il dialogo con le Università in generale ed in particolare con le Università di Stoccarda e di Heidelberg che ospitano i Centri Italia con i quali sono state stipulate due Convenzioni. Le manifestazioni realizzate in collaborazione con i due Centri sono cofinanziate dall'Istituto in base alla Convenzione stipulata dalle Università con l'Ambasciata in Berlino.

**III.02 Pubblicazioni**

Somma prevista per la partecipazione ai costi della stampa della rivista 'Il Friburghese'.

**III.03 Pubblicità**

Progetto grafico e stampa del programma delle manifestazioni, nonché di inviti e manifesti per i vari appuntamenti. Pubblicità stazione mezzi pubblici (S-Bahn), nuovo banner per l'Istituto a seguito del cambiamento del logo.

**III.05 Viaggi di servizio**

Viaggi di servizio del Direttore in occasione delle riunioni presso l'Ambasciata di Berlino e nelle varie città dei Länder di competenza. Spese per viaggi di servizio effettuati in occasione delle manifestazioni dal responsabile dell'Istituto o dal personale a contratto.

**III.07 Convenzioni varie**

I Centri di Lingua e Cultura Italiana presso le Università di Stoccarda e di Heidelberg proporranno, in collaborazione con l'Istituto, manifestazioni culturali durante tutto l'anno. L'accordo con gli Atenei prevede il finanziamento da parte dell'Istituto di buona parte di tali manifestazioni culturali. La spesa di bilancio a favore dei Centri, visti i tagli alla dotazione finanziaria di questo Istituto, risulta sempre più difficile da coprire.

Sono in vigore le convenzioni con i Centri di Lingua e Cultura Italiana presso le Università di Stoccarda e di Heidelberg. Spesa prevista: € 4.000,00 ciascun Centro.

**III.08 Altre spese promozionali**

Esami di certificazione: Versamenti all'Università per Stranieri di Siena per le iscrizioni all'esame CILS per gli allievi dei corsi di lingua e cultura dell'Ufficio Scuola del Consolato Generale di Stoccarda.

**Titolo IV: Spese in conto capitale**

**IV.02 Arredamento**

Sostituzione di materiale usurato per uffici e aule delle due sedi.

**IV.04 Apparecchiature informatiche**

Buona parte dell'attrezzatura è ormai datata, sono pertanto da prevedere nuovi acquisti, anche in vista dell'assunzione del nuovo contrattista. Acquisto materiale per struttura informatica dell'Istituto.

**Titolo V: Adeguamento del Fondo scorta**

**V.01 Adeguamento del Fondo scorta**

In considerazione del messaggio 264/P/0401511 DGPC-02 del 7/11/2007, in cui viene indicato il nuovo limite di adeguamento del Fondo Scorta dell'IIC di Stoccarda, fissato ora in € 133.000,00, gli interessi bancari attivi previsti, pari a circa € 200,00 verranno destinati direttamente all'adeguamento del Fondo Scorta, depositato da questo Istituto su un conto corrente separato dal Fondo di Gestione.

**Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro**

**VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta**

L'ammontare totale è costituito dai diversi prelievi dal Fondo scorta che si rendono necessari nel corso dell'anno per sopperire ai ritardi nella erogazione della dotazione finanziaria da parte del Ministero. Tali somme vengono immediatamente reintegrate nel Fondo scorta secondo quanto previsto dalla normativa vigente.

**VI.03 Ritenute d'acconto**

Somme relative alle ritenute d'acconto.

**VI.08 Partita di Giro 1**

Contributi per creazione e funzionamento di cattedre lingua italiana: Contributo MAECI per l'Università di Tubinga sul capitolo 2619 p.g. 2, richiesto per Esercizio finanziario 2016.

**VI.09 Partita di Giro 2**

Premi e contributi per traduzione libri italiani: Assegnazione in attesa di erogazione sul Cap. 2619/9 per traduzione Pietro Floridia "Tiergartenstrasse 4. Un giardino per Ofelia", Ed. Verlag Psychiatrie und Geschichte come da messaggio MAE0143700 del 03.07.2015.

**VI.10 Altre partite di giro**

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA STOCCARDA - 2300750**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016**  
**NOTE ESPLICATIVE**

La cifra comprende la spese anticipate dall'Istituto e poi rimborsate da Istituzioni partner ed Associazioni e relative all'acquisto di voli online, prenotazioni alberghiere, vari titoli di viaggio. Anche il costo della stampa del programma dei corsi di lingua, curata dall'Istituto, viene anticipato dall'Istituto stesso e poi rimborsato dall'Associazione Amici dell'Istituto.

### **Premessa**

Come noto a codesto Ministero, a seguito della chiusura dell'IIC di Francoforte, con decreto dell'Ambasciata in Berlino n.39 del 27 agosto 2014, è stata attribuita a questo Istituto la competenza territoriale sui Länder Renania-Palatinato e Saarland, in aggiunta al Baden-Württemberg, raddoppiando così l'area di competenza di questo Istituto.

La programmazione culturale e linguistica per il 2016 interesserà pertanto tutto il territorio di competenza.

### **Obiettivi**

Alla luce delle positive esperienze maturate nel corso del 2015, anche nel 2016 l'Istituto articolerà la sua attività seguendo alcune linee programmatiche sviluppate secondo le specifiche esigenze del territorio di competenza. Le manifestazioni in programma intendono soddisfare non solo i compiti istituzionali dell'Istituto, ma anche le aspettative dell'imprenditoria culturale locale e del pubblico.

L'inserimento dell'Istituto nel tessuto culturale locale è stato una importante conquista che verrà mantenuta e che consente un potenziamento dei suoi compiti istituzionali e ne moltiplica, attraverso la partecipazione alle spese dei numerosi partner, le scarse risorse finanziarie.

L'Istituto si propone di incentivare il decentramento delle attività per raggiungere il maggior numero possibile di città. In particolare la Settimana della Lingua Italiana fornisce una straordinaria occasione di coinvolgimento di tutti i soggetti interessati alla promozione della cultura italiana sul territorio di competenza, dai Lettorati alle Società Dante Alighieri, dalle Università Popolari alle Associazioni italo-tedesche.

Infine un'attenzione particolare verrà rivolta alla foltissima comunità italiana del Baden-Württemberg ed alle Associazioni che la rappresentano, attraverso attività mirate.

Uno degli obiettivi principali sarà anche nel 2016 quello di coinvolgere maggiormente i giovanissimi delle scuole secondarie con manifestazioni particolari che consentano loro di aprire un dialogo continuativo con l'Istituto.

L'Istituto Italiano di Cultura di Stoccarda intende proseguire sulla strada dell'intensificazione degli sforzi su singoli eventi di grande qualità e della stretta collaborazione con le altre Sedi della stessa area geografica. Grande attenzione verrà posta alla comunicazione delle attività, per assicurare loro risonanza nella stampa e nell'opinione pubblica locale. L'assiduo impegno per l'incentivazione dei corsi di lingua e delle attività di fundraising sarà finalizzato a sfruttare appieno le possibilità di autofinanziamento esistenti.

### **Sede**

Questo Istituto opera su due sedi, entrambe demaniali: quella nella Lenzhalde 69 che ospita al 1° ed al 2° piano gli Uffici e non dispone di spazi adeguati per le manifestazioni culturali; l'altra sede si trova nella Kolbstraße 6 ed ospita i corsi di lingua dell'Istituto. Poiché dispone di un'ampia sala d'ingresso con circa 50 posti, alla quale si aggiungono tre ampie aule, viene spesso utilizzata per manifestazioni quali mostre, conferenze e proiezioni di film.

Entrambi gli edifici sono molto datati e richiedono costante manutenzione. Le due sedi, a circa 5 km l'una dall'altra, oltre ad ovvie difficoltà logistiche, comportano notevoli costi di gestione, praticamente raddoppiati rispetto a quelli di altri Istituti.

### **Risorse Umane**

L'organico dell'Istituto è composto attualmente come segue:

Adriana Cuffaro, Direttore

Martin Miller, contrattista con mansioni di concetto. Compiti prevalenti: contabilità e amministrazione redazione e traduzione di testi in tedesco; funzionamento rete informatica, compresa la gestione della homepage dell'Istituto.

Cesare Ghilardelli, contrattista con mansioni esecutive. Compiti prevalenti: adempimenti connessi con lettorati, borse di studio, corsi di lingua dell'Istituto, esami CILS e promozione linguistica.

Cristina Rizzotti, contrattista con mansioni esecutive. Compiti prevalenti: programmazione culturale, redazione programmi ed inviti e segreteria.

Dario Losciale, contrattista con mansioni ausiliarie. Compiti prevalenti: registrazione della posta in arrivo ed in partenza; servizio biblioteca e videoteca; archivio, inventario e aspetti logistici delle manifestazioni.

Dal 2006, con il pensionamento del Signor Luciano Lovato, contrattista con mansioni esecutive, è rimasto fino ad oggi scoperto un posto in organico.

Di recente codesto Ministero ha autorizzato questo Istituto a bandire le prove di selezione per l'assunzione di un impiegato con mansioni esecutive.

Le procedure si concluderanno prevedibilmente nel mese di marzo.

Si auspica vivamente una immediata approvazione del contratto.

### **Risorse Finanziarie**

La gestione finanziaria è improntata a stretti criteri di economicità. La dotazione finanziaria è stata ridotta negli ultimi anni di circa il 50%, invariate sono invece le spese di gestione, consistenti poiché relative a due sedi.

Nonostante ciò, grazie alla collaborazione di numerosissimi partner ed agli introiti dei corsi di lingua, questo Istituto è riuscito a mantenere invariato il livello ed il numero delle manifestazioni culturali e linguistiche, apprezzatissime dal nostro pubblico.

Con l'estensione del territorio di competenza di questo Istituto alla Renania Palatinato ed al Saarland, la dotazione finanziaria si rivela insufficiente a garantire ai "nuovi Länder" un'efficace promozione linguistica e culturale.

L'aspetto più problematico della gestione finanziaria, riguarda la comunicazione tardiva (novembre, dicembre) dell'erogazione della II rata della dotazione finanziaria disposta da codesto Ministero. Non potendo impegnare fondi non sicuri, la programmazione degli eventi culturali risulta penalizzata per tutto l'anno che si conclude poi, per assurdo, con un avanzo cassa dovuto alla comunicazione a fine anno dell'accredito della seconda rata della dotazione, quando è ormai impossibile pianificare qualsiasi tipo di intervento.

### **Corsi di Lingua e Cultura italiana**

I Corsi di Lingua dell'Istituto sono affidati, per quanto riguarda la stipula dei contratti con gli insegnanti, la riscossione delle rette dei corsi ed il pagamento degli onorari agli insegnanti, alla gestione dell'"Associazione Amici dell'Istituto", coadiuvata da un commercialista e sotto la supervisione dell'Istituto stesso. L'Istituto cura direttamente la parte didattica.

Tale Associazione, senza fini di lucro, ha un Comitato di Presidenza, composto da Presidente, Vice-Presidente e Tesoriere ed al quale appartiene come membro onorario e non eleggibile il Direttore dell'Istituto. Si tratta di appassionati della cultura italiana che svolgono il loro incarico senza alcuna forma di retribuzione. L'Associazione annovera 280 soci. Le quote di iscrizione dei soci vengono utilizzate per il finanziamento di manifestazioni culturali, organizzate in collaborazione con l'Istituto, rivolte principalmente ai soci stessi ed ai corsisti, ma aperte anche al restante pubblico.

I fini dell'Associazione contenuti nello statuto dell'Associazione stessa, prevedono esclusivamente il supporto all'Istituto nella sua azione di promozione della lingua e della cultura italiana.

L'Associazione, che secondo la legge tedesca non può avere profitti, pagati gli onorari degli insegnanti e le spese di gestione dei corsi, versa la cifra rimanente all'Istituto.

L'Associazione dispone di due conti separati: uno per le quote dei soci ed uno per i corsi.

L'Istituto controlla la gestione finanziaria dell'Associazione tramite i rendiconto del commercialista al quale è affidata la gestione finanziaria dell'Associazione.

A seguito della ventilata chiusura dell'Istituto, c'è stato un calo nelle iscrizioni degli ultimi due anni. Nell'anno in corso si registra una lieve ripresa.

### **Attività culturali**

Tra le prime manifestazioni dell'anno spicca il concorso di scrittura creativa per studenti della scuola secondaria superiore "Racconto d'autore", che giunge alla sedicesima edizione e coinvolgerà insegnanti ed alunni di italiano oltre che del Baden-Württemberg anche della Renania-Palatinato e del Saarland. Un giovane scrittore italiano fornisce una traccia e giudica i migliori elaborati inoltrati dagli studenti attraverso le scuole di provenienza. Il concorso di scrittura è affiancato da un concorso di lettura per gli studenti più giovani. L'attenzione al pubblico di giovanissimi si concretizzerà in altri eventi quali ad esempio la celebrazione del Giorno della Memoria, la proiezione di film sulla vita dei giovani in Italia, la celebrazione della Settimana della Lingua all'interno di scuole ed Università e la partecipazione dell'Istituto ad eventi realizzati nelle Università e nei Ginnasi con insegnamento della lingua italiana.

Sarà costante la presenza dell'Istituto in Festival e manifestazioni culturali in collaborazione con le principali Istituzioni culturali locali, poiché ciò assicura la presenza italiana in occasione di eventi di grande richiamo popolare come il Festival delle Culture a Stoccarda, il Festival della Cultura Italiana ad Heidelberg, il Neckar Musikfestival, il Festival Internazionale di Organo a Stoccarda, il Festival Cinemaitalia a Stoccarda, Heidelberg, Friburgo, Pforzheim, Tubinga e Saarbrücken, il Solo Tanz-Theater Festival ed il Trickfilmfestival a Stoccarda.

Nel 2016 ci sarà la collaborazione con la prestigiosa Staatsgalerie di Stoccarda. In occasione della mostra dedicata a de Chirico, l'Istituto proporrà infatti un interessante programma collaterale in collaborazione con la Galleria.

Il programma 2016 offre un ampio ventaglio di manifestazioni in grado di catturare l'attenzione ed i diversi interessi del pubblico. Per quanto riguarda la musica, a parte il concerto di inizio anno e vari altri concerti, l'Istituto ha varato insieme all'Associazione ARCES ed al Landesmuseum Württemberg un progetto che prenderà l'avvio in marzo che avrà il titolo "Italien Musiziert" (letteralmente l'Italia fa musica), che prevede un ciclo di concerti dedicati ai più svariati generi musicali.

Per quanto riguarda l'arte sono previste due grandi mostre personali e due collettive di arte contemporanea presso le prestigiose sale del Municipio di Stoccarda e diverse altre mostre nei locali dell'Istituto, che ospiteranno anche eventi di varia natura, come la Festa delle Donne dedicata alle partigiane e due cicli cinematografici dedicati a Visconti ed a Mastroianni.

Di respiro europeo la manifestazione che sarà organizzata nell'ambito dello EUNIC Stoccarda, in collaborazione con l'Istituto francese, quello ungherese e con l'Istituto tedesco per i rapporti internazionali (IFA), che tratterà il problema della nuova emigrazione.

Come ogni anno ampio spazio verrà dedicato alla letteratura contemporanea con scrittori di rilievo come Sandro Veronesi che verranno proposti in diverse sedi.

Molto atteso l'appuntamento con la Settimana della Lingua Italiana nel Mondo con il suo vasto programma realizzato in tutti i Länder di competenza in collaborazione con le Università, le Volkshochschulen, i Ginnasi, le Società Dante Alighieri, le Associazioni Italo-tedesche e diverse Associazioni di connazionali.

Il programma prevede inoltre conferenze su temi socioculturali, spettacoli per bambini e corsi di aggiornamento per docenti di ogni ordine e grado. Per maggiori dettagli si rimanda alla lista degli eventi allegata.

Per quanto riguarda la promozione linguistica, il vastissimo interesse presente per la lingua italiana richiede l'attenzione costante da parte dell'Istituto a tutte le istanze di riferimento. Si continuerà pertanto a collaborare con le Università, in particolare con quelle di Stoccarda ed Heidelberg, sedi dei Centri Italia, con le Università Popolari e con i Licei nei quali si insegna la lingua italiana per la realizzazione di manifestazioni culturali e linguistiche.

Particolarmente apprezzata è l'attività che i due Centri Italia di Stoccarda ed Heidelberg svolgono in collaborazione con l'Istituto e che è indirizzata, oltre al pubblico studentesco, anche al pubblico della Città.

### **Collaborazioni**

L'Istituto Italiano di Cultura di Stoccarda a partire dall'anno 2001, con una azione intelligente e capillare è riuscito ad inserirsi saldamente nel tessuto culturale locale conquistando la stima e la fiducia dei partner. Le collaborazioni diventano di anno in anno sempre più numerose. L'Istituto gode di stima incondizionata e le proposte di

collaborazione, sotto diverse forme, provengono da tutte le Istituzioni che si interessano alla cultura italiana. Sono in atto diverse forme di collaborazione: tradizionalmente si tratta della realizzazione di eventi comuni, per i quali ciascuna istituzione assume la sua parte di costi o di collaborazioni sotto forma di ospitalità gratuita delle manifestazioni dell'Istituto, con contributi non riconducibili in cifre a bilancio, ma spesso molto elevati (sala, tecnici, attrezzatura tecnica, eno-gastronomia ecc.).

In altri casi le collaborazioni avvengono con Associazioni tedesche, italo-tedesche o dei connazionali che chiedono all'Istituto consulenza nella scelta degli eventi, compartecipazione ai costi e pubblicizzazione. Recentemente sono state avviate collaborazioni di natura diversa: in occasione di grandi eventi viene chiesta la consulenza dell'Istituto per la scelta delle proposte da inserire in programma. Queste ultime collaborazioni sono sempre benvenute perché ampliano la rosa dei partner e consentono di partecipare a costi zero o molto limitati ad eventi di grande rilievo con un ritorno di immagine notevole. Tra i più importanti partner si annoverano: l'Associazione degli amici dell'Istituto, i due Italienzentren di Stoccarda ed Heidelberg, tutte le Università ed i Licei con insegnamento dell'italiano dei Länder Baden-Württemberg, Rheinland-Pfalz, Saarland, le Università popolari di tutto il Land Baden-Württemberg, La Città di Stoccarda, la Staatsgalerie, il Landesmuseum Württemberg, la Stadtbibliothek, la Landesbibliothek, il Forum delle Culture, la Universitätsbibliothek, il Ministero dell'Integrazione del Land, il COMITES di Stoccarda ed il COMITES di Saabrücken, le Associazioni di connazionali ARCES Stoccarda, Integration und Emigration Sindelfingen, Volare Heidelberg, Centro Italiano Fellbach, AMEG Stoccarda, Amici della Cultura italiana Tubinga, Centro Culturale Italiano Friburgo, Federico II Schorndorf, Su Nuraghe Cannstatt ecc...

È sempre intenso il rapporto di collaborazione con le Società Dante Alighieri e con le Società Italo-Tedesche, la cui azione è in sintonia con i compiti dell'Istituto. Attraverso periodiche riunioni di coordinamento con i Presidenti delle Società Dante Alighieri e delle Società Italo-Tedesche, l'Istituto ha avviato una politica di cooperazione sempre più stretta, pur nel rispetto delle singole esigenze di promozione culturale.

Nell'ambito dello EUNIC l'Istituto collabora con l'Istituto francese, con quello ungherese e con il tedesco IFA (Istituto per i Rapporti Internazionali).

Particolarmente intensa la collaborazione con diverse Università in Italia e particolarmente con l'Università per Stranieri di Siena, con la quale rilasciamo, tra l'altro, ca. 400 certificati CILS. Numerosissime le collaborazioni con le Regioni e Città in Italia in connessione con la realizzazione di eventi. Notevoli anche i rapporti con alcune Regioni. Nel 2015 si è sviluppata una intensa collaborazione con la Regione Marche e con il Friuli Venezia Giulia, che proseguirà anche nel 2016.

## **Conclusioni**

La politica di contenimento della spesa, dovuta ai cospicui tagli alla dotazione finanziaria di questo Istituto, imporrà una individuazione sempre più oculata delle manifestazioni cui destinare gli scarsi fondi a disposizione per l'attività culturale ed una intensa attività di collaborazione con le Istituzioni culturali presenti in tutto il Land.

L'ampliamento del territorio di competenza di questo Istituto che abbraccia ora, oltre al Baden-Württemberg anche la Renania Palatinato ed il Saarland, richiederà sicuramente un grande sforzo organizzativo, ma anche maggiori fondi. Al fine di utilizzare al meglio le risorse disponibili, si segnala con forza la necessità di essere informati tempestivamente, possibilmente entro il mese di giugno-luglio, sull'accREDITamento della seconda rata della dotazione finanziaria, in modo da poter procedere ad una programmazione culturale e linguistica più equilibrata per tutto l'anno con allocazione di tutte le risorse disponibili senza dover registrare a fine anno un avanzo cassa generato dalla comunicazione tardiva (novembre, dicembre) dell'accREDITo della seconda rata.

Si segnala alla cortese attenzione di codesto Ministero che l'Istituto di Stoccarda, in quanto mancante di locali propri, deve necessariamente ricorrere all'appoggio, soprattutto logistico, delle Istituzioni locali. Tale circostanza impedisce un veloce processo di definizione di date e luoghi e rende difficile fornire tutti i particolari delle manifestazioni.

## LISTA EVENTI

Categoria: Arte

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Quando	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Memoria e Fantasia	Mostra di quadri del pittore Mario Masini		GENNAIO	IIC Stuttgart	EUR	150,00	0,00	150,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Associazione Amici dell'Istituto		Data inizio: 22/01/2016	Data fine: 20/04/2016	Note:			
Giorgio De Chirico - Die Magie der Moderne	Retrospectiva delle opere di Giorgio De Chirico. L'IIC partecipa con un programma collaterale		MARZO	Staatsgalerie Stuttgart	EUR	8.600,00	600,00	8.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Staatsgalerie Stuttgart, Archivio dell'Arte Metafisica, Milano, Fondazione Ferrara Arte, Istituto Italiano di Cultura Stoccarda		Data inizio: 18/03/2016	Data fine: 03/07/2016	Note:			
Giorgio De Chirico: München - Paris - Ferrara	Conferenza della Dr. Birgit Langhanke in concomitanza della mostra "Giorgio De Chirico: Magie der Moderne" nella Staatsgalerie Stoccarda (18.03. - 03.07.2016)		MARZO	IIC Stoccarda	EUR	0,00	0,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Staatsgalerie Stoccarda		Data inizio: 04/03/2016	Data fine:	Note:			
Imprevedibile	Collettiva di artisti contemporanei		APRILE	Rathaus Stuttgart	EUR	2.300,00	300,00	2.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Città di Stoccarda		Data inizio: 07/04/2016	Data fine: 24/04/2016	Note:			
Incantevole, pittoresca Italia	Mostra di dipinti di Friedrich Heider		APRILE	IIC Stuttgart	EUR	150,00	150,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Associazione Amici dell'Istituto di Stoccarda, DIG Mühlacker		Data inizio: 22/04/2016	Data fine: 29/06/2016	Note:			
Mostra fotografica di Adriano Gamberini	Mostra del fotografo Adriano Gamberini		MAGGIO	Rathaus Stuttgart	EUR	3.600,00	600,00	3.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: CESMA Roma e Città di Stoccarda		Data inizio: 02/05/2016	Data fine: 24/05/2016	Note:			
Emozioni Europee - Personale di Sergio Simeoni	Mostra del pittore Sergio Simeoni		LUGLIO	Rathaus Stuttgart	EUR	4.500,00	500,00	4.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: "ItaliArts" Udine, Città di Stoccarda		Data inizio: 11/07/2016	Data fine: 22/09/2016	Note:			



## LISTA EVENTI

Categoria: Arte

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Quando	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Mostra fotografica di Klaus D. Berti	Mostra fotografica di Klaus D. Berti		SETTEMBRE	IIC Stuttgart	EUR	200,00	200,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Associazione Amici dell'Istituto Italiano di Cultura Stoccarda		Data inizio: 30/09/2016	Data fine: 30/12/2016	Note:			
ItaliArts	Collettiva di artisti contemporanei		NOVEMBRE	Rathaus Stuttgart	EUR	3.500,00	500,00	3.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: associazione "ItaliArts" Udine, Città di Stoccarda		Data inizio: 04/11/2016	Data fine: 16/12/2016	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 2.850,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Musica

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Quando	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Neckar-Musikfestival 2016	Programma di musica classica da gennaio - dicembre 2016. 15 concerti con musicisti italiani (pianoforte, chitarra ecc.)		GENNAIO	diverse città nel Baden-Württemberg	EUR	5.200,00	1.200,00	4.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: piano international e.V. Heidelberg, IIC Stuttgart		Data inizio: 18/03/2016	Data fine: 25/11/2016	Note:			
Concerto per il Nuovo Anno	Concerto di inizio anno dell'Ethmos Ensemble dedicato ai classici della musica napoletana		GENNAIO	Municipio Stoccarda	EUR	2.100,00	1.600,00	500,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: ARCES e.V. Stoccarda, Città di Stoccarda		Data inizio: 29/01/2016	Data fine:	Note:			
Accademia dei Cameristi	Concerto dell'Accademia dei Cameristi		FEBBRAIO	Istituto Ungherese di Cultura	EUR	2.500,00	1.500,00	1.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Accademia dei Cameristi, Istituto di Cultura Ungherese		Data inizio: 24/02/2016	Data fine:	Note:			
Romanze, Romanzette e Divertimenti	Concerto nell'ambito della rassegna "Italien musiziert"		MARZO	Haus der Musik im Fruchtkasten, Stuttgart	EUR	2.000,00	500,00	1.500,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Arces e.V., Landesmuseum Württemberg Stuttgart		Data inizio: 24/03/2016	Data fine:	Note:			
Omaggio a Francesco Paolo Tosti	Duo Alterno: omaggio a Francesco Paolo Tosti nei 100 anni dalla morte. Nell'ambito della rassegna "Italien musiziert"		MARZO	Haus der Musik im Fruchtkasten, Stuttgart	EUR	1.800,00	300,00	1.500,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Arces e.V., Landesmuseum Württemberg Stuttgart		Data inizio: 09/03/2016	Data fine:	Note:			
Die wunderbare Filmmusik von Ennio Morricone	Musica da film di Ennio Morricone. Nell'ambito della rassegna "Italien musiziert"		MARZO	Haus der Musik im Fruchtkasten, Stuttgart	EUR	2.000,00	500,00	1.500,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Arces e.V., Württembergisches Landesmuseum Stuttgart		Data inizio: 18/03/2016	Data fine:	Note:			
Duo Tango	Concerto nell'ambito della rassegna "Italien musiziert"		APRILE	Haus der Musik im Fruchtkasten, Stuttgart	EUR	2.000,00	500,00	1.500,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Arces e.V., Landesmuseum Württemberg Stuttgart		Data inizio: 08/04/2016	Data fine:	Note:			

## LISTA EVENTI

Categoria: Musica

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Quando	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Schumann vom Feinsten	Concerto nell'ambito della rassegna "Italien musiziert"		APRILE	Haus der Musik im Fruchtkasten, Stuttgart	EUR	2.000,00	500,00	1.500,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Arces e.V., Landesmuseum Württemberg Stuttgart		Data inizio: 15/04/2016	Data fine:	Note:			
Quartetto Prometeo	Concerto nell'ambito della rassegna "Italien musiziert". Opere da Monteverdi a Verdi fra ieri e oggi.		APRILE	Haus der Musik im Fruchtkasten, Stuttgart	EUR	2.100,00	600,00	1.500,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Arces e.V., Landesmuseum Württemberg Stuttgart		Data inizio: 28/04/2016	Data fine:	Note:			
Der Zauber Richard Wagners in der zeitgenössischen Musik	Concerto nell'ambito della rassegna "Italien musiziert"		MAGGIO	Haus der Musik im Fruchtkasten, Stuttgart	EUR	2.000,00	500,00	1.500,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Arces e.V., Landesmuseum Württemberg Stuttgart		Data inizio: 13/05/2016	Data fine:	Note:			
Zwei große deutsche Komponisten aus italienischer Sicht	Concerto nell'ambito della rassegna "Italien musiziert"		MAGGIO	Haus der Musik im Fruchtkasten, Stuttgart	EUR	2.000,00	500,00	1.500,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Arces e.V., Landesmuseum Württemberg Stuttgart		Data inizio: 27/05/2016	Data fine:	Note:			
Max Gazzè in concerto	Tour di Max Gazzè in Germania con tappa a Stoccarda		MAGGIO	Cann Stuttgart	EUR	20.300,00	300,00	20.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Striker Entertainment		Data inizio: 20/05/2016	Data fine:	Note:			
La Banda Italiana: una grande tradizione	Concerto a Stuttgart Möhringen organizzato dall'associazione Arces Stuttgart		GIUGNO	Marktplatz Möhringen	EUR	3.000,00	0,00	3.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: IIC Stuttgart		Data inizio:	Data fine:	Note:			
V. Internationales Stuttgarter Orgelfestival	Festival di musica per organo, Chiese di Stoccarda organizzato dall'associazione "Internationales Orgelmusikfestival" Stuttgart con partecipazione italiana		GIUGNO	St. Nikolaus Kirche Stuttgart	EUR	2.500,00	500,00	2.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: IIC Stuttgart		Data inizio: 19/06/2016	Data fine: 28/08/2016	Note: 10.07.2016 Roberto Canali (Napoli) 24.07.2016 Giulia Biagetti (Lucca)			

## LISTA EVENTI

Categoria: Musica

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Quando	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Rossini in Wildbad 2016	Festival dedicato a Gioacchino Rossini organizzato dall'associazione "Festival Rossini in Wildbad"		LUGLIO	diverse località a Bad Wildbad	EUR	30.000,00	0,00	30.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Rossini in Wildbad e.V.		Data inizio: 08/07/2016	Data fine: 24/07/2016	Note:			
Festival der Kulturen 2016	Concerto nell'ambito del "Festival der Kulturen 2016"		LUGLIO	Marktplatz Stuttgart	EUR	32.500,00	2.500,00	30.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Forum der Kulturen Stuttgart		Data inizio: 12/07/2016	Data fine: 17/07/2016	Note:			
Nürtinger Gitarrenfestival 2016	Festival di chitarra classica a Nürtingen organizzato dall'associazione "Nürtinger Gitarrenfestival e.V." con partecipazione italiana		LUGLIO	Kreuzkirche Nürtingen	EUR	2.200,00	700,00	1.500,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: IIC Stuttgart		Data inizio: 29/07/2016	Data fine: 06/08/2016	Note:			
Concerto di arie d'opera	Concerto di arie d'opera in collaborazione con l'Associazione "Emilia-Romagna in Stuttgart"		SETTEMBRE	Haus der Musik im Fruchtkasten, Stuttgart	EUR	2.000,00	500,00	1.500,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: AERS Stuttgart, Landesmuseum Württemberg Stuttgart		Data inizio: 16/09/2016	Data fine:	Note:			
SKAM-Ensemble	Concerti di musica contemporanea con lo SKAM-Ensemble nell'ambito della rassegna "Italien musiziert".		NOVEMBRE	Haus der Musik im Fruchtkasten, Stuttgart	EUR	2.100,00	600,00	1.500,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Arces e.V., Landesmuseum Württemberg Stuttgart		Data inizio: 18/11/2016	Data fine: 25/11/2016	Note:			
Trio Vis à Vis	Concerto di musica classica del Trio Vis à Vis nell'ambito della rassegna "Italien musiziert".		NOVEMBRE	Haus der Musik im Fruchtkasten Stoccarda	EUR	0,00	0,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: ARCES e.V. Stoccarda, Landesmuseum Württemberg Stuttgart		Data inizio: 08/11/2016	Data fine:	Note:			
Nicola Lutz in concerto	Concerto di musica elettronica nell'ambito della rassegna "Italien musiziert".		NOVEMBRE	Haus der Musik im Fruchtkasten Stoccarda	EUR	1.100,00	300,00	800,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: ARCES e.V. Stoccarda, Landesmuseum Württemberg Stuttgart		Data inizio: 25/11/2016	Data fine:	Note:			

## LISTA EVENTI

Categoria: Musica

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Quando	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Giacinto Scelsi e l'Italia	Concerto di Agnese Toniutti nell'ambito della rassegna "Italien musiziert".		NOVEMBRE	Musikhochschule Stuttgart	EUR	2.700,00	700,00	2.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Musikhochschule Stuttgart, Arces e.V.		Data inizio: 23/11/2016	Data fine:	Note:			
Trio Albatros	Concerto del Trio Albatros nell'ambito della rassegna "Italien musiziert".		NOVEMBRE	Fruchtkasten Stuttgart	EUR	1.500,00	500,00	1.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Arces e.V., Musikhochschule Stuttgart, Istituto Italiano di Cultura		Data inizio: 11/11/2016	Data fine:	Note:			
Concerto di Natale	Concerto di musica classica e di natale		DICEMBRE	Gymnasium Holzgerlingen e Heidelberg	EUR	1.500,00	500,00	1.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Italienische Kultuinitiative Holzgerlingen e associazione "Volare"		Data inizio: 15/12/2016	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 15.300,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Design

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Quando	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Il design italiano in mostra a Stoccarda	Mostra e ciclo di conferenze per far conoscere le nuove tendenze del design italiano.		OTTOBRE	Design Center Stuttgart	EUR	1.500,00	1.000,00	500,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Design Center Stuttgart, CESMA Roma		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 1.000,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Cinema

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Quando	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Omaggio a Luchino Visconti	Rassegna cinematografica di 6 film dedicata a Luchino Visconti		GENNAIO	IIC Stuttgart	EUR	0,00	0,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Italienzentrum dell'Università di Stoccarda		Data inizio: 15/01/2016	Data fine: 03/06/2016	Note:			
Non ci è stato regalato niente	presentazione del Documentario sulle partigiane "Non ci è stato regalato niente"		MAGGIO	Università di Saarbrücken	EUR	150,00	0,00	150,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Università di Saarbrücken		Data inizio: 23/02/2016	Data fine:	Note:			
Una Giornata Particolare	Proiezione del film "Una giornata particolare" di Ettore Scola		GIUGNO	IIC Stoccarda	EUR	0,00	0,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Centro Studi Italia dell'Università di Stoccarda		Data inizio: 17/06/2016	Data fine:	Note:			
Omaggio a Marcello Mastroianni	Rassegna cinematografica di 6 film dedicati all'attore Marcello Mastroianni		SETTEMBRE	IIC Stuttgart	EUR	0,00	0,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Associazione Amici dell'Istituto di Stoccarda		Data inizio: 23/09/2016	Data fine: 02/12/2016	Note:			
Cinema!Italia!	Rassegna cinematografica		SETTEMBRE	diverse sale cinematografiche a Stoccarda, Heidelberg, Tubinga; Friburgo, Saarbrücken	EUR	4.000,00	1.000,00	3.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Arthaus Kino Stuttgart, Kairos Filmverleih Göttingen, Made in Italy Roma e diverse sale cinematografiche		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 1.000,00

## LISTA EVENTI

## Categoria: Eventi Speciali

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Quando	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Da luogo di disperazione a luogo di speranza	Proiezione del documentario e testimonianze sulla liberazione del campo di Fossoli e Modena nell'ambito della Giornata della Memoria		GENNAIO	Liceo Friedrich-Schiller in Fellbach	EUR	1.700,00	700,00	1.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Associazione Emilia-Romagna in Stuttgart e.V., Liceo Friedrich-Schiller-Gymnasium Fellbach		Data inizio: 27/01/2016	Data fine:	Note:			
Le donne che hanno fatto la storia: le partigiane	Presentazione del libro sul ruolo delle partigiane di Iara Meloni. Canzoni della resistenza con Lucia Prestandrea e Pierangelo De Lazzer		MARZO	IIC Stuttgart	EUR	1.600,00	800,00	800,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Associazione Emilia-Romagna in Stuttgart e.V., Associazione Amici dell'Istituto Italiano di Cultura Stoccarda		Data inizio: 12/03/2016	Data fine:	Note:			
Stuttgarter Trickfilmfestival 2016	Festival di film d'animazione organizzato dal "Stuttgarter Trickfilmfestival e.V."		APRILE	diverse località a Stoccarda	EUR	4.000,00	0,00	4.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Stuttgarter Trickfilmfestival e.V., IIC Stuttgart		Data inizio: 26/04/2016	Data fine: 01/05/2016	Note:			
Italia in Piazza a Saarbrücken 2016	Festival dedicato alla cultura italiana in piazza a Saarbrücken organizzato dall'associazione "Sizilianischer Freundeskreis im Regionalverband Saarbrücken"		MAGGIO	Schlossgarten Saarbrücken	EUR	2.200,00	200,00	2.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: IIC Stuttgart		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Bella Bibliotheca a Karlsruhe	Mostra di carte, grafiche e libri antichi di viaggio. Il programma collaterale prevede anche una conferenza di Friedrich Christian Delius.		MAGGIO	Badische Landesbibliothek Karlsruhe	EUR	10.200,00	200,00	10.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Badische Landesbibliothek Karlsruhe, IIC Stoccarda, DIG Karlsruhe		Data inizio: 25/02/2016	Data fine: 28/05/2016	Note:			
Premiazione del concorso "Scrivendo Sognando"	Premiazione dei migliori racconti di studenti dei corsi di lingua e cultura italiana		GIUGNO	Municipio di Stoccarda	EUR	4.500,00	500,00	4.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Consolato Generale d'Italia a Stoccarda, Comites Stoccarda, IAL CISL Stoccarda, Istituto Italiano di Cultura di Stoccarda		Data inizio: 25/06/2016	Data fine:	Note:			
Stabat Mater: The Vivaldi Project	Musica e Danza con Vincenzo Capezzuto (danza e canto). Coreografia di Mauro Bigonzetti e regia di Claudio Borgianni. Nell'ambito del festival "Ludwigsburger Schlossfestspiele"		GIUGNO	Reithalle Ludwigsburg	EUR	61.000,00	1.000,00	60.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Ludwigsburger Schlossfestspiele, Istituto Italiano di Cultura Stuttgart		Data inizio: 24/06/2016	Data fine:	Note:			



## LISTA EVENTI

Categoria: Eventi Speciali

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Quando	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Migrazione e identità: come sta cambiando l'Europa?	Il progetto ha come obiettivo di interrogarsi su come la migrazione porta a nuove forme di identità. Un progetto dell'ENUNIC - Cluster di Stoccarda.		GIUGNO	Volkshochschule Stuttgart	EUR	3.500,00	500,00	3.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Institut Francais Stuttgart, Istituto di Cultura Ungherese, IFA Stuttgart (Institut für Auslandsbeziehungen), Volkshochschule Stuttgart		Data inizio: 23/06/2016	Data fine:	Note:			
Kulturfestival Italia Heidelberg 2016	Festival culturale (musica, cinema, teatro) dell'associazione Volare di Heidelberg		GIUGNO	Diverse località a Heidelberg	EUR	5.000,00	1.000,00	4.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: IIC Stuttgart, Volare e.V. Heidelberg		Data inizio: 03/06/2016	Data fine: 07/06/2016	Note:			
Settimana della Lingua Italiana 2016	Settimana dedicata alla Lingua Italiana ed alla creatività		OTTOBRE	diverse località nel Baden-Württemberg, nella Renania-Palatinato e Saarland	EUR	8.000,00	5.000,00	3.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Università di Magonza, Treviri, Saarbrücken, Stoccarda, Heidelberg, Tubinga, Ulm, Friburgo, Costanza, Società Italo-Tedesca e diverse		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Festa di Natale 2016	Concerto di musica classica e per i bambini ci sarà la tombola e per la gioia dei grandi la Lotteria. Alla fine brindisi al Nuovo Anno.		DICEMBRE	Rathaus Stuttgart	EUR	5.000,00	2.000,00	3.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Associazione "Freunde des italienischen Kulturinstituts Stuttgart", Città di Stoccarda		Data inizio: 16/12/2016	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 11.900,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Teatro

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Quando	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Imaginale	Festival di teatro dei pupi: 23./24.01.2016: Pop up (Stoccarda e Heilbronn); 30./31.01.2016: Wolfsspiel (Stoccarda e Mannheim)		GENNAIO	Stoccarda, Mannheim, Heilbronn	EUR	10.500,00	500,00	10.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Fitz! Figurentheater Stoccarda, Schnawwl - Kinder- und Jugendtheater Mannheim, Boxx - Junges Theater Heilbronn, Istituto		Data inizio: 21/01/2016	Data fine: 31/01/2016	Note:			
Ceci n'est pas une musique	Live-Media-Show con il Teatrino Elettrico nell'ambito del Stuttgarter Filmwinter 14.01. - 17.01.2016		GENNAIO	Theater "Die Rampe" Stuttgart	EUR	5.200,00	200,00	5.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Stuttgarter Filmwinter e.V., Istituto Italiano di Cultura Stoccarda		Data inizio: 16/01/2016	Data fine:	Note:			
Sottopaga! Non si paga! - Bezahlt wird nicht!	Spettacolo teatrale in lingua tedesca (traduzione: Peter O. Chotjewitz) di Dario Fo a cura dell'Associazione "Komitee Komplet"		GENNAIO	Fairkauf (centro culturale) Feuerbach	EUR	1.500,00	500,00	1.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Komitee Komplet e.V		Data inizio: 23/01/2016	Data fine:	Note:			
Ich, Rosa, die Starke	Spettacolo teatrale dedicato a Rosa Balistreri. Direzione artistica: Edith Koerber e Lucia Prestandrea; Direzione musicale: Pierangelo De Lazzer		FEBBRAIO	Theater triBühne Stoccarda	EUR	1.500,00	500,00	1.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Theater "triBühne" Stoccarda		Data inizio: 06/02/2016	Data fine:	Note:			
Pinocchio e Pippi Calzelunghe	Spettacolo di teatro per bambini, in collaborazione con l'Ufficio Scuole del Consolato		LUGLIO	Lindenbachhalle, Stuttgart-Weilimdorf	EUR	2.000,00	1.000,00	1.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Consolato Generale d'Italia Stuttgart, Ufficio Scuole del Consolato Generale d'Italia Stuttgart		Data inizio: 10/07/2016	Data fine:	Note:			
Limpo, il Pinguino senza frack	Spettacolo di teatro per bambini		LUGLIO	Tubinga	EUR	2.500,00	500,00	2.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Ufficio Scuole del Consolato Generale d'Italia a Stoccarda, Associazione "Emilia Romagna in Stuttgart"		Data inizio: 03/07/2016	Data fine:	Note: Ad ottobre è prevista una rappresentazione a Stoccarda			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 3.200,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Letteratura

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Quando	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Incontro con la scrittrice Germana Fabiano	Introduzione: Simonetta Puleio		GENNAIO	Università Stoccarda	EUR	500,00	0,00	500,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Italienzentrum Università di Stoccarda		Data inizio: 19/01/2016	Data fine:	Note:			
Il Paradiso di Dante	Conferenza dedicata al "Paradiso di Dante"		FEBBRAIO	Università di Magonza	EUR	500,00	0,00	500,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Università Magonza		Data inizio: 16/02/2016	Data fine:	Note:			
Sogno a piedi scalzi	Presentazione ai Bambini del libro di Katy Nataloni e concerto		APRILE	Wolfbuschschule Stuttgart	EUR	1.200,00	700,00	500,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Wolfbuschschule Stoccarda, ARCES e.V. Stoccarda		Data inizio: 22/04/2016	Data fine:	Note:			
Incontro con lo scrittore Antonio Pennacchi	Incontro con lo scrittore e proiezione del film "Mio fratello è figlio unico"		MAGGIO	Università di Heidelberg	EUR	1.000,00	300,00	700,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Centro Studi Italia dell'Università di Heidelberg		Data inizio: 03/05/2016	Data fine:	Note:			
Incontro con lo scrittore Antonio Pennacchi	Incontro con lo scrittore e proiezione del film "Mio fratello è figlio unico"		MAGGIO	Università di Magonza	EUR	1.000,00	300,00	700,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Università di Magonza		Data inizio: 02/05/2016	Data fine:	Note:			
Incontro con lo scrittore Carmine Abate	Reading letterario con intermezzi musicali ispirato all'opera letteraria di Carmine Abate		GIUGNO	Stadtbibliothek Stuttgart	EUR	2.000,00	1.000,00	1.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Stadtbibliothek Stuttgart		Data inizio: 02/06/2016	Data fine:	Note:			
Incontro con lo scrittore Carmine Abate	Reading letterario con intermezzi musicali ispirato all'opera di Carmine Abate		GIUGNO	Cinema Paradiso & Arte Ludwigshafen	EUR	2.000,00	1.000,00	1.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Associazione "Cinema Paradiso e Arte" Ludwigshafen		Data inizio: 04/06/2016	Data fine:	Note:			

## LISTA EVENTI

Categoria: Letteratura

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Quando	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Ferrara e il clima culturale ai tempi di Giorgio De Chirico	Conferenza in italiano e tedesco del Dott. Jacopo Mancabelli. Nell'ambito della Retrospettiva di Giorgio De Chirico alla Staatsgalerie di Stoccarda		GIUGNO	IIC Stoccarda	EUR	150,00	150,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Associazione "Amici dell'Istituto Italiano di Cultura Stuttgart"		Data inizio: 24/06/2016	Data fine:	Note:			
Lectura Dantis Treverensis	Lettura dell'opera di Dante Alighieri		GIUGNO	Università di Treveri	EUR	300,00	0,00	300,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Università di Treveri, Istituto Italiano di Cultura Stuttgart		Data inizio: 23/06/2016	Data fine:	Note:			
Premiazione del concorso letterario "Racconto d'Autore"	12a edizione del concorso letterario "Racconto d' Autore"		LUGLIO	St. Agnes-Gymnasium Stuttgart	EUR	1.000,00	500,00	500,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: St. Agnes-Gymnasium Stuttgart		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Incontro con lo scrittore Paolo Piccirillo	Incontro con scrittore in occasione della premiazione del concorso letterario		LUGLIO	Università di Stoccarda	EUR	100,00	100,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Stadtbibliothek Stuttgart		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Incontro con lo scrittore Paolo Piccirillo	Incontro con lo scrittore in occasione del "Racconto d'autore" a Heidelberg e Magonza		LUGLIO	Università di Heidelberg e Magonza	EUR	800,00	400,00	400,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Università di Heidelberg e Magonza		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Scrittori italiani in concomitanza con la Fiera del Libro di Francoforte	Incontri con autori nell'ambito della Fiera del Libro a Stoccarda, Heidelberg, Magonza, Saarbrücken e Treviri.		OTTOBRE	diverse località nel Baden-Württemberg, nella Renania-Palatinato e Saarland	EUR	2.000,00	1.000,00	1.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Università di Stoccarda, Heidelberg, Magonza, Saarbrücken e Treviri		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Incontro con lo scrittore Nicola Lagioia	Presentazione del romanzo "La Ferocia" nella traduzione tedesca		OTTOBRE	Karlsruhe e Stoccarda	EUR	1.500,00	500,00	1.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Textstudio Lustig Karlsruhe, Stadtbibliothek Stuttgart, Secession Verlag Zürich		Data inizio: 16/10/2016	Data fine: 18/10/2016	Note:			

## LISTA EVENTI

Categoria: Letteratura

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Quando	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Goethes Italienische Reise - Il Viaggio in Italia di Johann Wolfgang v. Goethe	Conferenza, Lettura scenica con l'attrice Elettra De Salvo e musica dedicata al viaggio in Italia di Johann Wolfgang von Goethe		NOVEMBRE	Unibibliothek Stuttgart	EUR	1.500,00	1.500,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Centro Studi Italia dell'Università di Stoccarda, Unibibliothek Stuttgart, DIG Karlsruhe		Data inizio: 10/11/2016	Data fine:	Note:			
Maratona Dantesca: Il Paradiso	Lettura dei canti tratti dal "Paradiso" con la partecipazione di personalità del mondo culturale di Stoccarda.		DICEMBRE	Universitätsbibliothek Stuttgart	EUR	2.000,00	1.000,00	1.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Universitätsbibliothek Stuttgart, Italienzentrum dell'Università di		Data inizio: 08/12/2016	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 8.450,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Linguistica

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Quando	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Omaggio al Prof. Alberto Varvaro	Conferenza dedicata al grande linguista, comparso nel 2014		GENNAIO	Università Heidelberg	EUR	500,00	0,00	500,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Italienzentrum Università di Heidelberg, Istituto Italiano di Cultura		Data inizio: 21/01/2016	Data fine:	Note:			
Studi medioevali di linguistica	Conferenza con ospiti dell'Università di Pisa		GENNAIO	Università Heidelberg	EUR	1.000,00	0,00	1.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Italienzentrum Università di Heidelberg, Istituto Italiano di Cultura		Data inizio: 28/01/2016	Data fine:	Note:			
Corso di aggiornamento per docenti	Corso di aggiornamento per docenti di italiano		SETTEMBRE	Università di Stoccarda e Treviri	EUR	1.500,00	1.000,00	500,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Università di Stoccarda e Treviri		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 1.000,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Danza

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Quando	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Solo-Tanztheaterfestival Stuttgart	Festival di danza contemporanea con partecipazione italiana		MARZO	Kulturzentrum Treffpunkt Rothebühlplatz, Stuttgart	EUR	5.300,00	300,00	5.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Treffpunkt Rothebühlplatz Stoccarda, IIC Stuttgart		Data inizio: 17/03/2016	Data fine: 20/03/2016	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 300,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Altro

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Quando	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Racconto d'autore	Bando di concorso letterario nei licei di Baden-Württemberg, Renania Palatinato e Saarland		GENNAIO	Licei nel Baden-Württemberg, Renania Palatinato e Saarland	EUR	0,00	0,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Licei nel Baden-Württemberg, Renania Palatinato e Saarland		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Il Piemonte	Presentazione del Piemonte		FEBBRAIO	IIC Stuttgart	EUR	150,00	150,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Associazione Amici dell'Istituto di Stoccarda		Data inizio: 19/02/2016	Data fine:	Note:			
La Sardegna	Presentazione della Sardegna		MAGGIO	IIC Stuttgart	EUR	150,00	150,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Associazione Amici dell'Istituto di Stoccarda		Data inizio: 12/05/2016	Data fine:	Note:			
60 Anni di Emigrazione italiana nella Renania Palatinato	Mostra, tavola rotonda e serata cinematografica		MAGGIO	Koblenz	EUR	3.300,00	300,00	3.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: ACLI Koblenz, Mittelrhein Museum Koblenz, Istituto Italiano di Cultura Stuttgart		Data inizio: 16/05/2016	Data fine: 19/05/2016	Note:			
Isole Eolie	Conferenza dedicata alle Isole Eolie a cura della Dott.ssa Marina D'Angelo		GIUGNO	IIC Stoccarda	EUR	150,00	0,00	150,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Associazione "Amici dell'Istituto Italiano di Cultura Stuttgart", Istituto Italiano di Cultura Stuttgart		Data inizio: 10/06/2016	Data fine:	Note:			
Mantova - Città della Cultura	Conferenza del Dott. Jacopo Mancabelli		LUGLIO	IIC Stoccarda	EUR	150,00	0,00	150,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Freunde des Italienischen Kulturinstituts e.V.		Data inizio: 01/07/2016	Data fine:	Note:			
Il Veneto	Presentazione del Veneto		OTTOBRE	IIC Stuttgart	EUR	150,00	0,00	150,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Associazione Amici dell'Istituto di Stoccarda		Data inizio: 07/10/2016	Data fine:	Note:			



## LISTA EVENTI

Categoria: Altro

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Quando	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Nuova emigrazione italiana in Germania	conferenza della Dott.ssa Edith Pichler sulla "Nuova emigrazione italiana in Germania"		OTTOBRE	Università di Stoccarda	EUR	1.000,00	500,00	500,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Università di Stoccarda		Data inizio: 28/10/2016	Data fine:	Note:			
Nuovo Museo Federico II a Jesi	Presentazione del nuovo Museo Federico II a Jesi in collaborazione con la Regione Marche		OTTOBRE	Universitätsbibliothek Stuttgart	EUR	3.500,00	500,00	3.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Regione Marche, Universitätsbibliothek Stuttgart, Italienzentrum		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Manfredi di Hohenstaufen e la città di Manfredonia	Convegno dedicato alla figura di Manfredi di Hohenstaufen e suo rapporto con la città di Manfredonia		OTTOBRE	Volkshochschule Schorndorf	EUR	2.300,00	300,00	2.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Volkshochschule Schorndorf		Data inizio:	Data fine:	Note:			
L'Italia di Renzi	Incontro con Pail Kreiner e con un giornalista italiano in Germania sul tema "L'Italia di Renzi"		NOVEMBRE	Stadtbibliothek Stuttgart	EUR	1.800,00	800,00	1.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Stadtbibliothek Stuttgart		Data inizio: 25/11/2016	Data fine:	Note:			
Matera, capitale europea della cultura 2016	Convegno dedicato a Matera, capitale europea della cultura 2016		NOVEMBRE	Volkshochschule Schorndorf	EUR	2.000,00	500,00	1.500,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Kulturverein "Friedrich II e.V.", Schorndorf		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 3.200,00

Totale a carico IIC EUR: 48.200,00